

“哔哩哔哩”短视频对国际中文教育的意义

张潞宁

四川大学文学与新闻学院 四川 成都 610211

摘要: 作为数字信息化时代的一种信息传播媒介,短视频能够高效高速传播信息,在短时间内给予受众多感官的体验。因此,相较于收效率低的传统文字信息,短视频逐渐成为大众最受欢迎的信息传播媒介之一。就新媒体时代国际汉语教学所面临的挑战,分析了视频网站“哔哩哔哩”的特点及其应用于国际汉语教学中的可行性和优势,以期给汉语教师一些教学启示。

关键词: 哔哩哔哩;短视频;国际中文教育

The Significance of “Bilibili” Short Video to International Chinese Education

Yining Zhang

School of Literature and Journalism, Sichuan University, Sichuan, Chengdu, 610211

Abstract: As an information media in the digital information age, short video can spread information efficiently and quickly, and give the audience a multi-sensory experience in a short time. Therefore, compared with the traditional text information with low efficiency, short video has gradually become one of the most popular information media. Based on the challenges faced by international Chinese teaching in the new media era, this paper analyzes the characteristics of the video website “Bilibili” and its feasibility and advantages in international Chinese teaching, in order to give some teaching enlightenment to Chinese teachers.

Keywords: Bilibili; Short video; International Chinese Education

社交媒体时代,新媒体技术的发展为社会提供了多样化复杂化的信息链,大幅度缩减社会讯息传递的时间,丰富了大众获取信息方式,扩大了社会交际的途径。在信息狂潮时代,短视频凭借传播速度快、互动性强、时长短的特点,成为全民社交时代影像形态的新宠。短视频的高速发展为跨民族跨国家的信息传播提供了空间和动力,助力于不同文化的传播和推广,也有利学习者的语言学习。当下的国际汉语教学也面临着困难和挑战,如冗杂泛滥的网络信息无法给学习者提供有效输入,突发公共事件影响正常行课,因此思考如何在汉语教学中善用短视频资源是一个值得探索的问题。

1 新媒体时代国际中文教育面临的挑战

我国的对外汉语教育事业始于上个世界五十年代,经过半个多世纪的发展,现处于教学提质增效转型升级的新时期。网络社交媒体时代,信息的高速交互和文化的快速传播为我国中文教育打开了新格局,同时也带来了一些新挑战。

一是网络用语的大量使用加速文化的更迭。网络用语是社会文化的产物,随着社会热点和公众焦点的变化而不断更新,且越来越多的网络用语被中国的主流媒体采用。当外国学习者使用中文进行网络交际时,难免会遇到各种网络用语和新词新语。如“破防了”这一网络

流行词源于B站,2021年入选由B站、人民文学出版社、中国社会科学院新闻与传播研究所联合发布的“年度弹幕”。网络用语作为留学生了解和学习中国当代社会文化的重要语言材料,但大部分需要相关的语境背景和社会事件才能被国外汉语学习者理解。缺乏对网络用语语境和语言背后的社会文化背景的理解,不仅会限制国外汉语学习者中国网络社交媒体上交际能力的发展,也不利于他们对于中国年轻一代文化的理解能力和共情能力的提升,这无疑会影响学习者对于汉语学习的兴趣,也间接提高了汉语学习的门槛。

二是国际汉语教学传统课堂教学与当今社会联系不够密切。在新媒体时代,网络资源和多媒体教具给与了课堂教学丰富的教学方式和工具,尤其是在语言教学中,教师通过声、光、电多感官刺激给学习者创造出接近于真实语言环境的情景。但疫情时代下国际汉语教学课堂的教学方式单一,教师可用的网络教学资源质量良莠不齐,导致学生语言学习的有效性无法得到保障,且汉语教师很难找到适合学生语言水平的素材作为教学辅助材料。国际中文教师不仅是语言教授者,同时也是中国文化的传播者,在信息高速交互、社会热点不断更迭的新媒体时代,网络媒体及社交平台已和公众生活密不可分,中文教师更要为学习者展示当下的、活跃的、积极的中国文化。紧密结合当下社会背景和网络热点,在教学内容和方式上寻求创新和突破,是国际汉语教学需要关注的重点。

三是线上教学影响学习效能感。“效能感”在20

作者简介:

张潞宁(1996-),女,汉族,四川成都人,四川大学文学与新闻学院硕士研究生,研究方向:汉语国际教育。

世纪 70 年代由美国教育学家班杜拉首次提出,其定义为:人们对自身能否利用所拥有的技能去完成某项工作行为的自信程度。传统课堂上,师生之间的言语交流以面对面的形成呈现,且伴有身手势态辅助语言的支撑,师生和生生的互动沟通是可视的、及时的。而网络课程限制了师生和生生之间的及时互动行为,隔着屏幕教师无法监控学生的状态,学生的注意力也容易被其他信息影响,这很容易导致教学课堂变为教师个人的“脱口秀”。网络化教学使师生之间知识传播过于依赖媒体手段的交往,致使学习失去了人际交流的特质,降低了学习者的课堂参与感和积极性。应对课堂教学方式及时空上的变化,学习者需要调整自身汉语学习的学习策略、认知和情感因素,有的因此产生焦虑的情绪,其汉语学习效能感也不可避免地受到影响。

总的来说,教师应该注意调整教学策略,充分考虑学习者的需求,更新教学方法和授课模式,同时为学习者提供低门槛、与当下社会联系紧密且易得的资源。在数字信息时代,“短视频”这一信息传播媒介为汉语教学的发展提供了广阔的空间,其中作为 Z 世代青年人社区文化代表的“哔哩哔哩”短视频更为汉语教师提供了生动有趣的教学素材,丰富了汉语课堂的教学方式。

2 “哔哩哔哩”短视频的特点

创建于 2009 年 6 月的“哔哩哔哩”(以下简称 B 站),凭借 22.8 岁的平均用户年龄成为国内年轻用户群体占比较高的视频平台和中国 Z 世代高度聚集的文化社区。B 站风靡年轻用户的弹幕文化赋予其强大的网络语言创造力和“造梗能力”。深受年轻群体青睐的 B 站对于激发国际汉语学习者的学习兴趣、培养其跨文化交际能力有着重要意义。因此,探索“哔哩哔哩”短视频对于汉语国际教学的重要性与必要性是一件具有极大意义的事。

B 站最早作为二次元社区,其内发布的视频与动漫、游戏等相关,如今,随着网站内容不断丰富,二次元社区已经变为 PUGC(专业用户生产内容)社区。弹幕文化作为 B 站的标志性特征,吸引了大量的年轻用户,并赋予该平台强大的网络流行语创造能力和年轻群体文化导向功能。随着不断的版本迭代,目前 B 站也推出短视频功能,以竖屏视频取代横屏视频。用户也可以将二次创作视频发给原视频创作者,创作者会在视频或直播中观看这些作品,收获较高播放量,这种互动使得视频创作者(以下称“UP 主”)和观看者间关系更加平等,也符合 B 站文化社区属性——观众既可以做视频消费者,也可以成为视频产出者,这保证了用户和创作者之间的交互性,使其更能够在汉语教学中发挥优势。

2.1 内容丰富易接受

根据艾瑞 Click 社区调研显示:短视频用户的使用动机主要有三种,分别为“浏览有趣的内容”、“分享

生活的精彩”和“学习知识和技能”,并根据“内容是否有趣”、“短视频制作编辑功能是否出色”和“内容能否得到有效回应”这几点进行短视频软件的选择。

B 站现共有 28 个视频分区,其中“知识分区”视频涉及访谈、文化对比、语言教学、文化科普等方面,旨在降低专业知识获取门槛,扩大学习群体和知识传播速度,以互联网的普惠性填平知识鸿沟。也有大量的 UP 主于此进行人文社科知识科普和语言学习经验分享,为汉语学习者提供了高质量的语言输入材料。

在生活区,丰富的视频内容诸如美妆、美食、旅游等,则为国外汉语学习者展示了传统而与时俱进、经典且流动的中国文化。如风靡全网的“李子柒”和“滇西小哥”,她们的视频通过衣食住行等物质文化,给用户展现出传统中国文化感的整体性和中国文化的深层内涵及美学意蕴。又如“盗月社食遇记”,作为 B 站美食区 UP 主,以“心里有光,哪儿都美”为起点,把一个个平凡普通而充满烟火气息的美食故事作为载体,展示当代中国的饮食文化背后的温情、乡愁和传承。此类美食视频在柴米油盐酱醋茶之间激发学习者汉语学习的兴趣,让学习者和中国文化之间建立起质朴而温暖的情感链接通道。

2.2 创作门槛低交互性强

在 B 站上,无论国籍、民族、语言和文化背景,人人都可以成为短视频的创作者,现在越来越多的外国友人开始入驻其中,成为一名 UP 主。他们有的是曾在中国生活过的外国人,有的是在华留学或工作的外国人,有的是有中国血统的华裔。他们将自己学习中文的经历、文化冲突的不适应和在中国生活的故事以视频形式分享给观众。如来自德国的 B 站 UP 主“阿福 Thomas”,通过视频给观众介绍了各种德国和中国的美食,展示德国和中国的旅游景点,也会和大家分享他作为德国女婿来到中国,从文化休克至逐渐适应中国社会的经历。此类视频既展示了其本国语言文化,又融入了中国本土文化,为留学生面临的跨文化交际方面的问题提供了灵活的解决思路,有利于培养留学生在跨文化交际中解决文化冲突和沟通障碍的能力,帮助留学生顺利度过文化休克时期。

B 站的弹幕文化也是其区别于其他短视频平台的一大特点。移动互联网技术拓宽了人际交往渠道和信息沟通方式。B 站视频创作者和用户之间的弹幕评论都是相互可见的,这种奇妙的共时性的关系,通过虚拟平台给用户“实时互动”的感觉。创作者和用户、用户和用户之间的互动变得多元化,而不再是以视频创作者为信息中心点。对汉语学习者而言,多元化、多通道的弹幕信息输入让他们了解到不同于书本、更具真实感的中国社会,同时潜移默化地习得一些成语和熟语,了解网络新词汇。

2.3 用户孵化度高

B 站的社区运营方式可以用“羊群理论”解释,所谓“羊群理论”,便是当羊群拥有了头羊之后,头羊便会带领其他羊群寻找草原,不断繁衍。B 站的短视频创作者便是头羊,而短视频的用户便是羊群,久而久之,羊群中的羊也会发展为头羊,从而带领新的羊群,加快社区的发展。

从国际汉语教学的角度来看,这种模式可以大大提高汉语教学者的数量,专业的汉语教学者成为头羊,不断发展壮大自己带领的羊群,也就是国外汉语学习者。这些汉语学习者的水平达到一定程度后,也有一定几率成为短视频制作者,他们和其他汉语学习者更容易产生共同记忆,从而产生了情绪共振。如由来自意大利、美国、以色列和德国的外国友人创建的娱乐综艺视频自媒体“歪果仁研究协会”,在 B 站拥有超过 400 万粉丝。这些有着不同文化使用着不同语言的外国人,用自己独特的身份视角给用户展示在中国生活的体验。作为“头羊”,“歪果仁研究协会”始终以平等尊重的态度展示中国文化,并孵化了一定数量的 B 站外国 UP 主,在不同文化的交融与碰撞之间吸引了更多外国人学习中文。将这些短视频合理地运用于汉语教学课堂,不仅可以创造活跃轻松的课堂气氛,还能持续保持留学生的汉语学习动机,激发学习者的汉语学习兴趣。

3 B 站视频在国际汉语教学中的应用

3.1 功能优势

B 站创作者大多是普通人,他们创作视频传递着中国现代社会的普通文化,具有较强的时效性和流行性,他们呈现的话语映射出当下中国年轻一代对于社会的认知看法。国际汉语教师不仅可以利用此类视频让汉语学习者接触到中国社会的时事热点,学习中国文化知识,还能通过焦点话题的讨论来引导学习者进一步的语言输出,提高其口语表达能力。

3.2 教学方式优势

短视频将声音、图片、文字等信息结合起来同时呈现给观众,不再是单通道的刺激,这样多感官的信息传递方式为国际汉语教师提供了新的教学思路和教学方

法。

听力教学和口语教学:汉语教师把有趣的、学习者感兴趣的 B 站短视频作为听力资料课上播放给学习者,课下学习者也可以反复观看,保证学习者的听力输入。同时,课上老师也可以就视频话题请学习者发表自己的看法,培养学习者的交际能力和表达能力。此外,汉语教师还能请学生参与 B 站短视频的拍摄或帮助学生创立自己的 B 站账号,提高学习者主动进行口语表达的意愿。

文化教学:弹幕文化是 B 站的特色社区文化之一,实现了用户在虚拟平台的“实时互动”,增加了视频创作者和用户之间的粘性。B 站的国外视频创作者们在视频中展现的他们在中国社会遇到的跨文化交际障碍,更为学习者们解决自身跨文化交际问题提供了可行方案。国际中文教师可以此类视频作为教学案例,结合情境为学生分析出现文化冲突的原因,更好地解释文化差异,灵活地培养学习者跨文化交际能力。

4 总结

“哔哩哔哩”视频网站的短视频内容凭借其丰富的视频内容、互动性高的弹幕文化和高用户孵化程度,可以一定程度上解决国际汉语教学面对的学习者缺乏学习兴趣 and 效能感、与当今社会联系不紧密、缺乏年轻文化输入等困境。笔者所希望的是,不止是“哔哩哔哩”,还会出现更多的平台让世界各国对汉语学习和中华文化感兴趣的人有机会接触到汉语。而随着 5G 网络时代的发展,短视频的内容和制作方式也会出现大的变化,届时,国际汉语教学与“哔哩哔哩”短视频的结合将会使得汉语教学资源 and 教学策略发展更加多元化、为更多人所接受。

参考文献:

- [1] 孟显.短视频在初级汉语综合课的应用研究[D].西安石油大学,2021.
- [2] 周忠惠.新媒体在对外汉语课程教学中的运用探讨[J].数据,2021(08):168-169.
- [3] 贾鑫炎.自媒体短视频在国际中文教育文化教学中的应用研究[J].汉字文化,2022(06):77-79.